

潮汕僑批論文集

广东省集邮协会 编
汕头市集邮协会

人民邮电出版社



图 1
中国银行采取保护华侨
措施，告知侨眷回批的
书写方法。

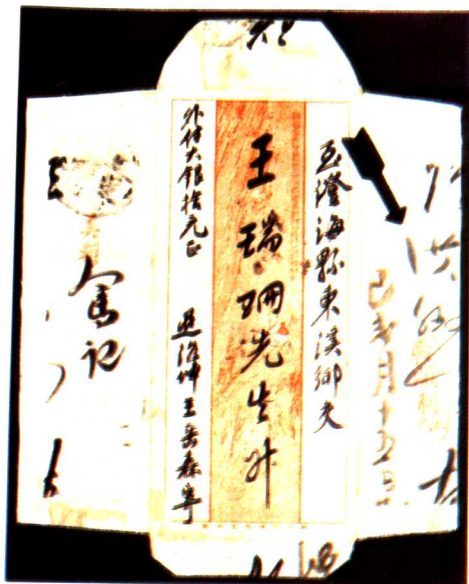


图 2
泰国批信局1912
年2月15日收寄
的侨批，编号为
《千字文》中的
“洪”字。

图 4

批信局使用泰国邮政
1931年发行的邮资信封。

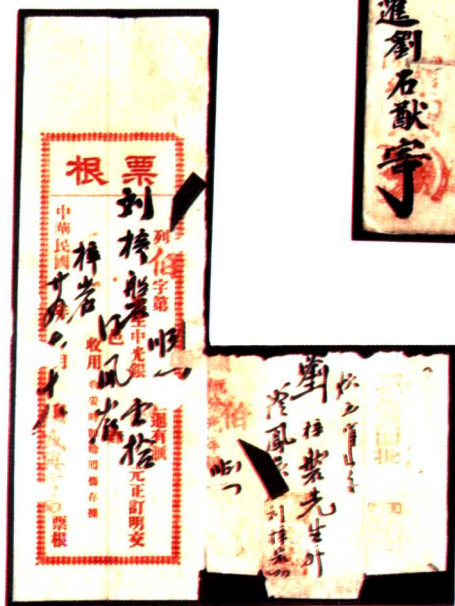


图 3

同次批款的票根和回批
(均列“伯”字331号)

图 5

此信未写详细收信地址，也能送达收信人。

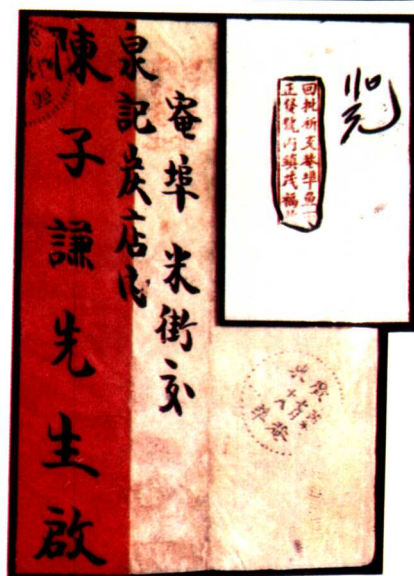


图 6

侨批款派送收件人，回批单上用墨笔划圈，指明交回地址。



图7 建于1922年的汕头邮局（现为安平支局）。通过邮政寄入的侨批由各批局员工到此领取后，向中国银行结汇。



图8
我国解放后，国外一些侨汇作暗批投递。此为沙捞越寄汕头侨批，用航空签条和邮票遮盖汇款数额。

《潮汕侨批论文集》

编 委 会

名誉主任：梁灵光

主 任：李轶圣

副 主 任：黄连茂 常增书

委 员：	周得中	洪钦松	谢昭俭
	张权邦	林日和	万世林
	许率真	蔡浩强	符仲升
	廖伟驹	张文光	陈英汉
	吴乃根		

序

侨批信局是为我国华侨和其国内亲属传递书信、钱物的一种商业性服务机构。它历史悠久，遍布东南亚各国华侨聚居的城镇和我国东南沿海的侨乡，深受华侨、侨眷的欢迎和信赖。“侨批”史是华侨史、邮政史的重要内容，它涉及侨务、国内外金融商业、交通邮政等领域。收集、研究“侨批”史料及信封、签条等实物，是集邮者的一项重要任务，也是具有地区特点的集邮活动。

广东省集邮协会很早就将潮汕地区的“侨批”列为集邮学术研究的重点课题，设立专门小组，进行深入调查研究，挖掘史料，撰写论文，组编专题邮集，召开专题的学术讨论会。经过几年的努力，广东的“侨批”研究取得了可喜的成果，发现和培养了一批热心收集、研究“侨批”的集邮者，在国内外报刊上发表了几十篇有关“侨批”的论文，有的“侨批”邮集还在国内外邮展上获奖。

为了检阅广东省“侨批”研究的成果，总结经验教训，把这项学术研究引向深入，广东省集邮协会决定将本省集邮者发表有关潮汕“侨批”的论文汇编出版。收入书中的论文，

内容涉及到“侨批”的创办年代、历史背景,名称由来,组织机构设置和沿革,传递书信和钱物的方式、手续,银钱汇兑、结算方法,各种戳章的使用等。通过这些文章和相关实物照片,可以从一个侧面了解我国旧社会东南沿海的一些穷苦人民为了活命,背井离乡到异国谋生的苦难情景,以及他们用血汗换来的钱物赡养国内眷属的爱国爱家精神;同时也可以了解专为华侨、侨眷服务的侨批信局的发展历史。从这个意义上讲,这本论文集可以作为向群众特别是青少年进行艰苦奋斗传统教育的补充教材。

在“侨批”研究方面,我国台湾省以及新加坡、泰国、菲律宾、香港等国家和地区的一些学者有论著发表和史料介绍。为了推进“侨批”的学术研究,今后海内外研究“侨批”的学者应加强联系,密切合作,为解决“侨批”中的重要问题共同努力。这次出版《潮汕侨批论文集》也是为了向国内外“侨批”研究者请教,为进一步探讨“侨批”问题提供一份资料。

最后,祝愿广东省的“侨批”史料的发掘、学术研究在现有的基础上取得新成果。

常增书

1993年4月

Preface

The overseas Chinese postal agencies or *chaopiju* in Chinese were commercial service organizations delivering letters, money orders, and parcels for the overseas Chinese and their kinsfolk at home. With a long history, these postal agencies trusted by and popular among the overseas Chinese and their relatives were scattered in all the cities and towns lived in compact communities by the overseas Chinese in various southeast Asian countries as well as in the southeast coastal hometowns of these overseas Chinese. An important part of the history of the overseas Chinese and post, the history of the overseas Chinese postal agencies touches upon many fields, such as the overseas Chinese affairs, domestic and foreign finance and commerce, and communication and post. To collect and research the historical data, and covers, labels, and other tangible items is an important task of collectors and a philatelic activity with the regional characteristics as

well.

The Guangdong Philatelic Association has listed in early days the overseas Chinese postal agencies as an important question in philatelic academic research and set up a special group to investigate, research and recover the historical data, compile theses, build up thematic collections, and hold special academic symposiums on the subject. After a few year's hard work in this field, gratifying success was achieved in the researches in Guangdong Province, many enthusiastic collectors keen on collecting and researching the items were discovered and trained, tens of theses were published in domestic and foreign publications, and medals were won by some of the collections at philatelic exhibitions at home and abroad.

The Guangdong Philatelic Association decided to publish *The Anthology of Theses on Overseas Chinese Postal Agencies* in order to show the findings, sum up the experience, and lead the way further in researches on the overseas Chinese postal agencies. The theses covered in the anthology deal with many aspects of the overseas Chinese postal agencies, such as their founding years, historical background, origin of the name, organizations and their evolution, ways and procedures of letter, money order and parcel delivery, method of remittance and account settling, as well as usage of various marks. Through

these theses and related photos, we can understand from one aspect the bitter scene that in the old society, the poverty-stricken people on the southeast coast of the country were compelled to leave their homes for making a living in other countries and the patriotic and family-loving spirit of the overseas Chinese who supported their kinsfolk at home with the money and things earned by hard toil. At the same time, we can also find out the developing history of the overseas Chinese postal agencies serving specially the overseas Chinese and their relatives. From this point of view, the anthology can serve as a supplementary teaching material to educate the masses, especially the youth, with the tradition of hard work and arduous struggle.

In researching the overseas Chinese postal agencies, treatises and historical data were also published by the scholars of Singapore, Thailand, the Philippines and other countries as well as Hongkong and other regions. To promote academic researches in this field, the scholars at home and abroad should strengthen their contacts, co-operate closely and join efforts in solving the important questions. The publication of *The Anthology of Theses on Overseas Chinese Postal Agencies* is intended to learn from the scholars in this field at home and abroad as well as to provide data in looking further into the questions about

the subject.

Wish Guangdong Province achieve new success in academic research on the overseas Chinese postal agencies.

Chang Zengshu

April 1993

前 言

潮汕地区是我国著名的侨乡之一。潮汕民众自明代以后开始漂洋过海,出外谋生。清光绪三十年至民国 24 年(1904 年——1935 年)的 30 年间,从汕头移居外国的侨民约 298 万人,归国华侨 146 万人。为了适应海外侨民同国内亲属通信联系,寄款接济和赡养国内眷属之需,早在邮政开办之前,华侨所在国和国内潮汕地区就出现了经营侨批业务的批局。侨批业务,既方便华侨,又能促进中外经济和文化的发展,因而随着海外华侨的不断增长得到了迅速发展,并能延续到现在。

1985 年,常增书先生率先发表了《广东潮汕地区侨批信局的形成和作用》一文,并向国内集邮界提出了研究“侨批”的倡议。潮汕地区的一些集邮者积极响应。他们经过认真、辛勤的收集和研究,陆续写出了一批有关潮汕“侨批”的论文,组编了以潮汕“侨批”封为主体的邮政史类邮集。这些论文的发表和邮集在国内外的展出,引起集邮界对“侨批”的重视,促进了“侨批”邮品的收集和研究。省集邮协会 1987 年和 1988 年两次召开“侨批”专题学术研讨会,推动

了“侨批”研究向纵深发展。

为了检阅我省“侨批”研究成果,总结经验教训,深入发掘“侨批”史料,促进“侨批”研究水平的提高,省集邮协会决定把省内集邮家发表在各种刊物上有关潮汕地区“侨批”的论文、资料汇编成册,定名《潮汕侨批论文集》,公开出版。收入书中的论文,有的在内容、文字方面进行了加工。

本书在汇编过程中,得到了广东省邮电管理局和汕头市、潮州市邮电局的大力支持,汕头市集邮协会会长洪钦松主持了本书的汇编,汕头市集邮协会干部陈英汉和多位“侨批”研究者参与了具体工作,汕头画院副院长蔡仰颜为本书题写书名,著名邮票设计家卢天骄同志为本书设计封面。人民邮电出版社领导对本书的出版十分重视,指定许庆发同志为责任编辑。许庆发同志深入到汕头地区,与论文作者座谈,核实史料,加工文稿,为保证本书质量做了大量工作。王安军同志负责英文翻译。在此,我们向关心和支持本书汇编、出版的单位和个人表示衷心的感谢。

由于我省的“侨批”学术研究处于逐步深入阶段,论文作者多系业余集邮爱好者,加上我们的汇编水平所限,本书不足和缺点定所难免,恳请读者批评指正。

编 者

1993年3月

Foreword

Chaozhou and Shantou are two famous hometowns of the overseas Chinese. The people in the areas began to make their living abroad after the Ming Dynasty. During the 30 years (1904 to 1935) from the 30th year of Guangxi's reign, Qing Dynasty, to the 24th year of the Republic of China, 2.98 million people migrated to other countries, and 1.46 million were back home in Shantou area alone. To meet the need of the communication between the overseas Chinese and their kinsfolk at home and of remittance by the overseas Chinese to support their families, letter offices appeared in the countries lived by the overseas Chinese and in China's Chaozhou and Shantou areas even before the modern post. The overseas Chinese postal agencies not only facilitate the overseas Chinese, but also promote the economic and cultural exchanges between China and foreign countries. Therefore, they develop rapidly and continue to nowadays along with the increase of the overseas Chinese.

In 1985, Mr. Chang Zengshu published first his arti-

cle, "Formation and Role of Overseas Chinese Postal Agencies in Chaozhou and Shantou of Guangdong Province," and call the philatelic circles at home and abroad to study the overseas Chinese postal agencies. To respond to the call, the collectors in this field in Chaozhou and Shantou worked hard on collecting and researching the items, published many theses and built up postal history collections containing mainly covers of these agencies in Chaozhou and Shantou areas. These theses and collections attracted attention of philatelic circles and promoted the collection and research of the philatelic items of the subject. The Guangdong Philatelic Association convened twice in 1987 and 1988 special academic forums on the overseas Chinese postal agencies, deepening the researching drive.

To show the findings, sum up experience, dig up historical data and raise the level of researches on the question, the Guangdong Philatelic Association decided to compile a book titled *The Anthology of Theses on Overseas Chinese Postal Agencies* covering the theses published in various publications by the philatelists of the province. The theses included in the book were revised both in their content and text.

In compiling the book, an energetic support was given us by the Guangdong Administration of Posts and

Telecommunications and posts and telecommunications offices of Shantou City and Chaozhou City. Hong Qinsong, president of the Shantou Philatelic Society, presided over the compiling work; Chen Yinghan, a cadre of the Shantou Philatelic Society, and other specialists on the subject participated in the compiling work; Cai Yangyan, vice-director of the Shantou Art Academy, wrote down the title; and Lu Tianjiao, a noted stamp designer, designed the cover of the book. The People's Posts and Telecommunications Publishing House attached great importance to the publication of the anthology and appointed Xu Qingfa the responsible editor who went to the Shantou area to talk with the authors of the theses, check the historical data and read the manuscript. The English text of the book was translated by Wang Anjun. Taking this opportunity, we extend our heartfelt thanks to those who showed concerns for and gave support to us in compiling work.

The book must leave much to be desired due to that the academic research on the subject is in its deepening stage, most authors of the theses are amateur collectors, and our compiling ability is limited. Comments and corrections from readers are welcome.

Editor

March 1993

• 5 •